

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

16 DECEMBER 1994

WETSONTWERP

**houdende goedkeuring van het
Verdrag inzake het open luchtruim,
Bijlagen A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K en
L, gedaan te Helsinki op 24 maart 1992**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DE BREMAEKER**

DAMES EN HEREN,

De commissie heeft dit wetsontwerp houdende goedkeuring besproken tijdens haar vergadering van 12 december 1994.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Kempinaire.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Marsoul, Sarens, Van Peel.

P.S. HH. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mevr. Lizin.

V.L.D. HH. Chevalier, Cortois, Kempinaire, Versnick.

S.P. HH. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.

P.R.L. HH. De Decker, Ducarme.

P.S.C. HH. Gehlen, Thissen.

Agalev/HH. Steenwegen, Winkel.

Ecolo
VI. H. Van Overmeire.

Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, N.

HH. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.

HH. Beysen, Daems, Dewael, Ramoudt, Taelman.

HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Sleenckx.

HH. Damseaux, Duquesne, Kubla.

HH. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.

HH. Thiel, Van Dienderen, Viseur.

HH. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.

Zie :

- 1622 - 94 / 95 :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

16 DÉCEMBRE 1994

PROJET DE LOI

**portant approbation du Traité sur le
régime « Ciel ouvert », Annexes A, B,
C, D, E, F, G, H, I, J, K et L, faits à
Helsinki le 24 mars 1992**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)**

**PAR
M. DE BREMAEKER**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'approbation a été examiné par la Commission lors de sa réunion du 12 décembre 1994.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Kempinaire.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Marsoul, Sarens, Van Peel.

P.S. MM. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mme Lizin.

V.L.D. MM. Chevalier, Cortois, Kempinaire, Versnick.

S.P. MM. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.

P.R.L. MM. De Decker, Ducarme.

P.S.C. MM. Gehlen, Thissen.

Agalev/MM. Steenwegen, Winkel.

Ecolo
VI. M. Van Overmeire.

Blok

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, N.

MM. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.

MM. Beysen, Daems, Dewael, Ramoudt, Taelman.

MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Sleenckx.

MM. Damseaux, Duquesne, Kubla.

MM. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.

MM. Thiel, Van Dienderen, Viseur.

MM. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.

Voir :

- 1622 - 94 / 95 :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL EN VAN EUROPESE ZAKEN

Hiervoor zij verwezen naar de inleiding op de bespreking in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat (zie het verslag van *de heer Van Erps*, Stuk Senaat n° 1174/2).

II. — BESPREKING

De rapporteur vraagt hoe de bepaling moet worden geïnterpreteerd luidens welke de maximumafstand per vlucht over de Benelux 945 km zal bedragen. Gaat het hier om de totale afstand ?

De minister herinnert eraan dat de Benelux jaarlijks twee observatievluchten door Rusland en Wit-Rusland zal moeten ondergaan. De vermelde afstand van 945 km is de afstand die voor elk van die vluchten maximaal mag worden afgelegd boven het grondgebied van de Benelux-landen.

De afstand die de observatievliegtuigen afleggen om de Benelux te bereiken, wordt in het genoemde aantal kilometer niet meegerekend. Aangezien voorts de afstand tussen twee op het grondgebied van de Benelux gelegen punten nergens 945 km bedraagt, spreekt het vanzelf dat, voor zover de boven het Beneluxgrondgebied afgelegde maximale afstand niet meer bedraagt dan 945 km, de Russische of Witrussische observatietoestellen boven dat grondgebied mogen rondcirkelen of zigzaggen.

De rapporteur vraagt of de zin « Voor de « Open Skies »-observatievluchten zullen ongewapende burgerlijke als militaire vliegtuigen mogen ingezet worden ... » (Stuk Senaat n° 1147/1, blz. 3) betekent dat ook bewapende vliegtuigen zullen mogen worden ingezet.

De minister antwoordt ontkennend.

Volgens *de rapporteur* had de memorie van toelichting veeleer moeten vermelden dat voor de « Open Skies »-observatievluchten ongewapende vliegtuigen zullen moeten ingezet worden.

Dezelfde spreker wijst er op dat, naast de vier types van sensoren die in het Verdrag worden omschreven, het gebruik van andere sensoren verboden is.

Gelet op de snelle ontwikkeling van de technologie op dat domein, verbaast hij zich er over dat het Verdrag bijgevolg kennelijk elk gebruik van nieuwe technologie verbiedt.

De minister antwoordt dat doelbewust is afgesproken de precisie van de sensoren te beperken tot voorwerpen met een spanwijdte van zowat 30 meter.

Wat tot slot de aan de tenuitvoerlegging van het Verdrag verbonden kosten betreft, deelt de minister mee dat het totaalbedrag zowat 80 miljoen frank zou belopen. Het Benelux-aandeel in dat bedrag is 8 miljoen frank. Binnen die enveloppe zal de verdeling geschieden volgens de officieel voor Benelux vastge-

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR ET DES AFFAIRES EUROPEENNES

Il est renvoyé à l'exposé introductif à la discussion en Commission des Relations extérieures du Sénat (voir le rapport de *M. Van Erps*, Doc. Sénat n° 1174/2).

II. — DISCUSSION

Le rapporteur demande comment il convient d'interpréter la disposition selon laquelle la distance maximale par vol au-dessus du Benelux sera de 945 km. S'agit-il là de la distance totale ?

Le ministre rappelle que le Benelux devra se soumettre à deux vols d'observation par an de la part de la Russie/la Biélorussie. La distance citée de 945 km est la distance maximale qui pourra être parcourue au-dessus du territoire des pays du Benelux pour chacun de ces vols.

La distance parcourue par les avions d'observation pour atteindre le Benelux n'est donc pas comptabilisée dans le chiffre cité. Par ailleurs, comme aucune distance entre deux points situés sur le territoire du Benelux n'atteint 945 km, il va de soi que, pour autant que la distance maximale parcourue au-dessus du Benelux ne soit pas supérieure à 945 km, les avions d'observation russes ou biélorusses pourront décrire des cercles ou des zigzags au-dessus du territoire considéré.

Le rapporteur demande si la phrase « Pour les vols d'observation « Ciel ouvert », on pourra utiliser des avions non armés, tant civils que militaires. » (Doc. Sénat n° 1174/1, p. 3) implique qu'il pourra également être fait appel à des avions armés.

Le ministre répond par la négative.

Le rapporteur juge que, pour éviter toute confusion, l'exposé des motifs aurait plutôt dû indiquer que, pour les vols d'observation « Ciel ouvert », on devra utiliser des avions non armés.

Le même intervenant relève que, au-delà de quatre types de capteurs définis dans le traité, l'utilisation d'autres types de capteurs est interdite.

Eu égard à la rapidité de l'évolution technologique en ce domaine, il s'étonne que toute nouvelle technologie semble dès lors interdite par le traité.

Le ministre répond qu'il a été délibérément prévu de limiter la précision des capteurs à des objets d'une envergure de quelque 30 mètres.

Enfin, en ce qui concerne les frais liés à l'exécution du traité, le ministre signale que le montant global devrait s'élever à quelque 80 millions de francs. La part du Benelux dans ce montant correspond à 8 millions de francs. Au sein de cette enveloppe, la répartition se fera sur la base de la clef de répartition

stelde verdeelsleutel, te weten 48,5 % voor zowel België als Nederland en 3 % voor Luxemburg.

III. — STEMMING

Het enige artikel en bijgevolg het wetsontwerp worden eenparig aangenomen.

De rapporteur,

J. DE BREMAEKER

De voorzitter,

A. KEMPINAIRE

officiële du Benelux, soit 48,5 % tant pour la Belgique que pour les Pays-Bas et 3 % pour le Luxembourg.

III. — VOTE

L'article unique — et, par conséquent le projet de loi — est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

J. DE BREMAEKER

Le président,

A. KEMPINAIRE